

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

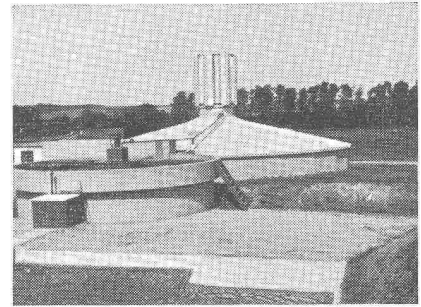
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Moderne Verfahren für

# TRINKWASSER-FILTERANLAGEN ABWASSERREINIGUNG



BERATUNGEN  
MECHANISCHE AUSRÜSTUNGEN  
ZAHLEICHE REFERENZEN



**PISTA S.A.** GENÈVE - Jonction

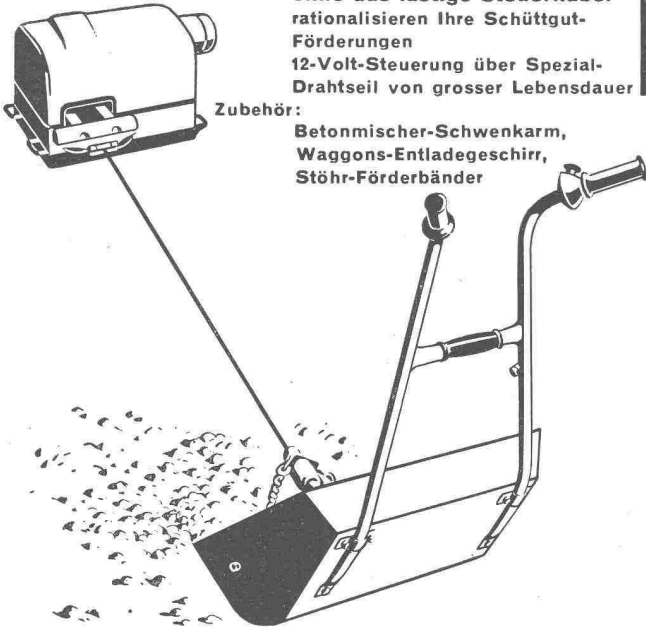
## MERK

### STÖHR - Handschraper

ohne das lästige Steuerkabel  
rationalisieren Ihre Schüttgut-  
Förderungen  
12-Volt-Steuerung über Spezial-  
Drahtseil von grosser Lebensdauer

Zubehör:

Betonmischer-Schwenkarm,  
Waggons-Entladegschirr,  
Stöhr-Förderbänder

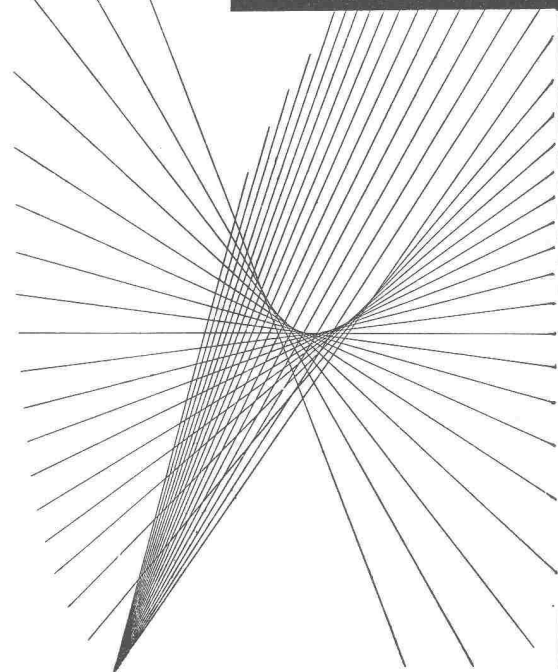


**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**

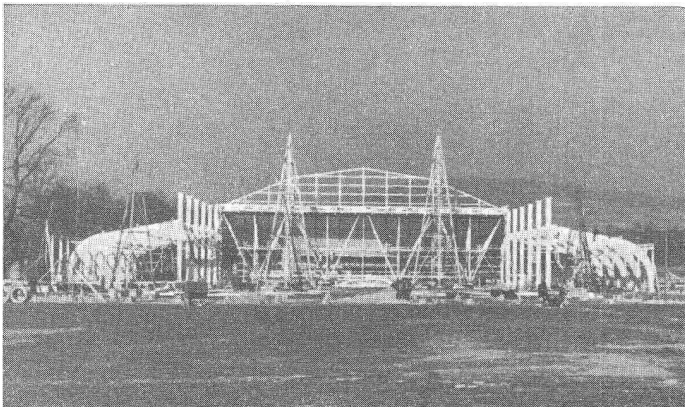
Telephon 051/919121

*Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstoren*

## Solomatic



Griesser AG  
AADORF BASEL BERN LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH



Festhalle Bern

## GEIGER & CIE BERN

Elisabethenstrasse 11

Telephon (031) 8 92 11

### INGENIEURBÜRO FÜR HOLZBAU

ENTWURF STATISCHE BERECHNUNG  
KONSTRUKTIONSPÄNE

**AUSFÜHRUNG**

**HETZER - LIEFERUNG - RINGDÜBEL**

**Aufzüge  
Gebauer**

**Zürich**  
Tel. 051-33 21 65  
66 / 67

**ED. AERNI-LEUCH BERN**

**Der beste Schutz gegen Rost**

**Verzinken** im Vollbad von Eisen und Blech  
**Isolieren** von Röhren durch Bitumieren mit Asbest-Band, Glasschleier oder Jute  
**Promatisieren** von Kleinteilen

**Verzinkerei Pratteln AG.**  
 Pratteln (Baselland) - Gegründet 1897 - Tel. (061) 81 50 22

**Wissen Sie . . .** dass **Elasticrete**-Beton

- rasch trocknet?
- schon nach 1—2 Tagen begehbar ist?
- mit jedem Material (Linol, Gummi, Parkett usw.) nach **weiteren vier Tagen** belegt werden kann?

**Elasticrete** benötigt keine Armierung und ist als rissfreier Beton der ideale schwimmende Unterlagsboden.

**powa ag** **Isolier-Baustoffe**  
 Bluntschliesteig 5 Zürich 2  
 Telefon (051) 27 51 44

**B. ZÖLLIG  
SÖHNE**  
 Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE**  
 FÜR LAGER-, TURN- UND  
 FABRIKHALLEN  
 LEHRGERÜSTE UND  
 KIRCHEN  
 RISSFREIE SÄULEN

**Orientierungs-Tafeln**  
 mit auswechselbaren Schildern

**P. Girsperger**

Zürich-Enge Bodmerstr. 3 Tel. 27 76 19

**St. Margrether-Sandstein**

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Steinhauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT  
**E. GAUTSCHI, St. Margrethen** Tel. 7 84 86

**Industrie-Artikel**

Treibriemen      Transportbänder  
 Keilriemen      Riemenverbinder  
 Dichtungsmaterial      Gummischläuche

**Adolf Schlatter A.G. Zürich**  
 Tel. (051) 26 17 86      Stampfenbachstr. 73

**Lichtpausmaschine**  
 100 cm Arbeitsbreite,  
 Tischmodell  
 Leistung ca. 15 lfm/h

**«Hansa»**

Preis Fr. 765.—

**RACHER & CO. AG.**  
 MARKTGASSE 12      ZÜRICH 1

**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber  
wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und  
Weiterleitung von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG:**

- 351 **Betriebsfachmann**, Feinmechaniker oder Werkzeugmacher mit technischer Bildung, zur Beaufsichtigung einer Präzisionswerkstätte für Werkzeugbau. Englisch. Fabrikationsunternehmen in England.
- 355 **Heizungstechniker** mit Praxis, für Projekt und Ausführung von Zentralheizungsanlagen aller Systeme, Bern.
- 357 **Ingenieur oder Techniker** mit Konstruktions- und Fabrikationspraxis, Statiker, geeignet als Stellvertreter des Betriebsleiters einer Werkstätte für Stahl- und Kesselbau, sowie Schlosserarbeiten. Deutsch, Französisch.
- 359 **Ingénieur** ayant quelques ans de pratique, soit dans l'industrie de la faïence, soit dans celle de la porcelaine pour la section scientifique que recherche de nouvelles techniques dans la branche céramique. Fabrique in France.
- 361 **Maschineningenieur oder -techniker** mit Konstruktionserfahrungen im Kessel- und Behälterbau.
- 363 **Ingénieurs diplômés** pour la fabrication dans les ateliers et pour la recherche dans les laboratoires d'usines de produits de carbone et graphite. Soc. française à Paris.
- 511 **Ingénieur en organisation** se chargeant ensuite de la direction pour la Suisse d'une affaire d'organisation travaillant dans plusieurs pays et s'occupant en conséquence de l'organisation administrative faible d'ailleurs, que comporte une belle occupation, contact de la clientèle soit venant directement à la suite de notre publicité

dont nous nous occupons, soit par contrats directs nécessitant donc de voyages fréquents et s'occupant enfin du rôle technique d'application dans les entreprises par l'utilisation des méthodes auxquelles nous formerons l'ingénieur en question. Organisation internationale à Paris.

**BAU-ABTEILUNG:**

- 766 **Hochbautechniker** mit Praxis für alle vorkommenden Arbeiten im Büro und auf dem Bauplatz. Architekturbüro, Zürich.
- 768 **Techniciens en génie civil** ayant pratique, pour bureau et chantiers, travaux de corrections de rivières, constructions de ponts, etc. Administration cantonale, Suisse romande.
- 770 **Kalkulator**, gelernter Schreiner mit Praxis, für Möbel- und Bau-schreiner-Kalkulationen. Westschweiz.
- 772 **Dipl. Bauingenieur** mit Unternehmerpraxis, als technischer Leiter einer Hoch- und Tiefbauunternehmung. Nordwestschweiz.
- 774 **Hochbautechniker** mit Praxis, in der Hauptsache für die Herstellung von Werk- und Detailplänen, zeitweise auch Bauführung.
- 778 **Dipl. Bauingenieur**, Statiker, mit Praxis im Eisenbetonhoch- und -tiefbau, als Chefingenieur. Zentralschweiz.
- 782 **Hochbauführer** mit Praxis, für Kostenvoranschläge, örtliche Bauleitung, Ausmasse und Abrechnung sowie zeitweise für die Herstellung von Werk- und Detailplänen. Architekturbüro Kt. Luzern.
- 790 **Technicien architecte**, langue maternelle française, pour la surveillance de chantier. Genève.
- 794 **Hochbautechniker**, mit Praxis, Planbearbeiter, in der Hauptsache für Bürotätigkeit, bei Eignung auch Bauplatzkontrollen. Architekturbüro, Zürich.
- 796 **Geometer oder Vermessungstechniker** mit Praxis, in der Hauptsache für Poligonieren, Nivellieren und einfachen Triangulationen und entsprechende Berechnungen und Ausgleichungen. Spanisch oder Englisch. Vermessungsbüro in Caracas/Venezuela.
- 798 **Geometer oder Vermessungstechniker** für Auswertung von fotogrammetrischen Aufnahmen mit amerikanischen Geräten. Bewerber muss diesbezügliche Praxis aufweisen. Uebrige Bedingungen wie Stelle Nr. 796.



Sämtliche Dachdeckerarbeiten führt gewissenhaft aus:

**DACHDECKER-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH**

Zeughausstrasse 43 Gegr. 1907 Telephon 23 07 36

**REPARATUREN**

Ich suche per sofort oder später

**EISENBETON-  
TECHNIKER  
ZEICHNER**

zur Erledigung interessanter, grosser Bauaufgaben.

Gut ausgewiesene Herren, die eine gut bezahlte Dauerstelle erstreben, richten ihre Offerten an:

G. Baum, Dipl. Bauing. ETH, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Bionstrasse 10, Zürich 6, Telephon 28/94/90/91.

Gesucht

**dipl. Bauingenieur oder  
dipl. Tiefbautechniker**

für Projektierung und Bauleitung von Wasserversorgungen und Kanalisationen, oder Eisenbeton- und Industriebauten; sowie

**Eisenbetonzeichner**

Bei Eignung aussichtsreiche Dauerstellen.

Handgeschriebene Offerten unter Chiffre OFA 9026 R an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

Bekannte Bauunternehmung in Bern bietet erfahrenem

**BAUINGENIEUR ODER TIEFBAUTECHNIKER**

zwischen 30 und 40 Jahren mit Unternehmerpraxis im modernen Strassenbau und Tiefbau (Belagsarbeiten), interessante und gutbezahlte Dauerstelle. Französischkenntnisse erwünscht. Eintritt nach Uebereinkunft. Die Anmeldungen werden vertraulich behandelt. Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften werden an den Beauftragten erbeten: Johannes Pulver, Bern, Muristalden 34.

Schweiz. Vereinigung für Innenkolonisation und  
ind. Landwirtschaft, Zürich, Schützengasse 30  
Telephon 23 46 30

Die ständig zunehmende Zahl der Aufträge an unserer Architekturabteilung veranlasst uns, einen

## jüngeren Architekten

mit Diplom der ETH

zu suchen, der Freude daran hätte, an unserer Entwicklungsarbeit schöpferisch dauernd mitzuwirken. Wir sind bestrebt, die

**moderne Gestaltung von Bauernhöfen**

voranzubringen; also auf einem Gebiet tätig, das seine besonderen Reize hat, trotzdem es nur von wenigen Architekten gepflegt wird. Die vorge-sehene Stellung wird einem initiativen Mitarbeiter volle Befriedigung bieten können.

Die schriftlichen Offerten sind an unsere Geschäftsstelle zu richten und sollen Aufschluss geben über: Ausbildung, bisherige praktische Tätigkeit, Referenzen, Gehaltsanspruch und frühesten Eintrittstermin.

Gesucht auf Architekturbüro in Emmen-  
brücke-Luzern

## Hochbautechniker oder Bauzeichner

mit guter Praxis in der Bearbeitung von Plänen, Kostenberechnungen usw., erfahrener, selbständiger Zeichner, guter Darsteller, für interessante Bauaufgaben.

Eintritt möglichst bald.

Ausführliche Offerte an

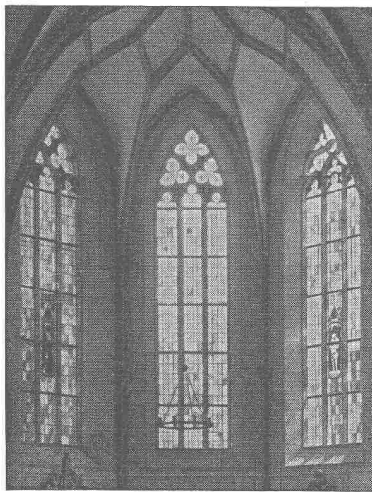
**Leuenberger & Nägeli**, Architektengemeinschaft, **Emmenbrücke-Luzern**.

Gesucht

## örtlicher Bauleiter

für bedeutenden Neubau einer öffentlichen Institution in Bern. Interessante Tätigkeit für Bewerber mit einwandfreiem Charakter, Erfahrung und guter Berufsausbildung. Eintritt Frühling 1957. Dauer der Anstellung ca. 2 Jahre.

Handschriftliche Bewerbungen mit Angabe der Personalien, der bisherigen Tätigkeit und der Gehaltsansprüche, unter Beilage einer Photo und Zeugnisabschriften sind zu richten unter Chiffre Z 17198 Y an Publicitas, Bern.



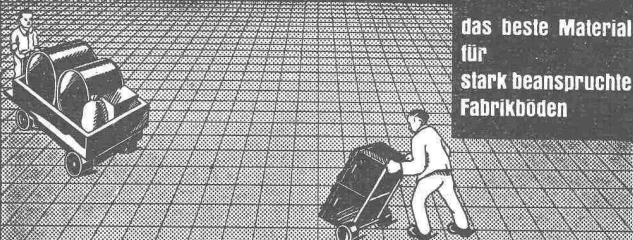
## Blei- Verglasungen

für Kirchen,  
individuelle Gestaltung  
von Wohnräumen,  
Einsetzen von Wappenscheiben, Butzenscheiben etc.

**Rud. Demenga  
Basel**

Sternengasse 11  
Telephon (061) 24 09 15

## TRAVERS HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN



das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

Gesucht

## Adjunkt des Regionalplaners

**Ihre Aufgabe:** Selbständige Mitarbeit bei Orts- und Regionalplanungen, bei Begutachtung von Projekten mit stadtbaulicher Bedeutung und bei der Ausarbeitung von Baureglementen.

**Wir verlangen:** Abgeschlossene Hochschul- oder Technikumsbildung als Architekt, Techniker oder Ingenieur. Beherrschung der französischen und deutschen Sprache, Freude an selbständiger Bearbeitung von Aufgaben und guten Willen zu gegenseitiger Zusammenarbeit. Geistige Beweglichkeit und gute Umgangsformen, einen guten Entwerfer und Darsteller.

**Gehalt:** Nach Eignung und Ausbildung Fr. 12 000.— bis 16 000.— (+ Ortszulage und Kinderzulagen, Pensionskasse).

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Ihre handschriftliche Bewerbung erbitten wir bis 31. 1. 1957 an: **Regionalplanungsgruppe Bern**, Herrengasse 5, Bern.

**Wer sich baut ein neues Haus,  
lass stets den Holzfeind draus!**



A. BENZ & CIE Holzkonservierung Zürich 2/38 Renggerstrasse 56 Telefon (051) 45 34 34

#### Sekretariat und Berechnungsstelle

Zufolge Demission des bisherigen Inhabers ist die Stelle eines

### Sekretärs und Berechnungsleiters

beim **Graub. Baumeisterverband** neu zu besetzen.

Verlangt werden abgeschlossene technische Bildung im Baufach, Erfahrung im Kalkulations- und Berechnungswesen. Bewerber wollen sich unter Angabe der Gehaltsansprüche und Beilage von fachlichen Ausweisen bis spätestens 20. Januar 1957 beim Präsidenten des Graub. Baumeisterverbandes

**Herrn Valentin Gartmann, Baumeister, Thuisis**  
anmelden.

Derselbe ist auch zu weiteren Auskünften gerne bereit. Antrittsdatum 1. Mai 1957.

Thuisis, 20. Dezember 1956.

**Graub. Baumeisterverband.**  
Der Präsident.

#### Gesucht

## BAUFÜHRER

für grössere Schulhausanlage der Stadt Zürich.  
Offerten unter Chiffre ZC 10566 an Mosse-Annoucen AG., Zürich 23.

Bedeutende Gesellschaft, mit Sitz in Basel,  
sucht für ihr Studienbureau einen

## dipl. Elektro-Ingenieur

**Verlangt wird:** Gut ausgewiesene Erfahrung im Bau oder Betrieb von Wasserkraftanlagen, Deutsch und Französisch perfekt, gute Kenntnisse der englischen Sprache erwünscht, Alter ca. 30 Jahre.

**Geboten wird:** Mitarbeit an der Projektierung und dem Bau von Kraftwerken, Studien über Energiewirtschaftsfragen. Bei Eignung Dauerstelle mit Eintrittsmöglichkeit in die Pensionskasse.

Bewerber sind gebeten, detaillierte Dienst-offerten nebst Angabe der Gehaltsansprüche und des frühesten Eintrittsdatums unter Chiffre J 14792 Q an **Publicitas, Basel** zu richten.

**Die Generaldirektion PTT** sucht für die  
Telephondirektionen Luzern und Zürich mehrere

## Tiefbautechniker

für die Telephondirektionen Basel, Bellinzona,  
Bern, Biel, Lausanne, Luzern, Olten, Rapperswil,  
St. Gallen, Sion und Zürich mehrere

## Elektrotechniker

#### Wir bieten:

Gelegenheit zur Einführung in die technischen  
und administrativen Belange unserer Betriebe  
Interessante, vielseitige und verantwortungsvolle  
Arbeit auf folgenden Gebieten:

Projektierung, Bau und Unterhalt von  
oberirdischen und unterirdischen Linienanlagen

#### Erforderlich sind:

Diplom eines schweizerischen Technikums und  
1 bis 2 Jahre Praxis

Die Anmeldungen, in denen die Bewerber die sie  
besonders interessierende Direktion angeben  
wollen, sind mit Ausweisen über Studien und  
bisheriger Tätigkeit zu richten an die

**Telephon- und Telegraphenabteilung**  
der Generaldirektion PTT in Bern

Für die Bearbeitung interessanter Stahlbauten gesucht:

### Stahlbau-Konstrukteur

zur selbständigen Kommissionsführung, statische Kenntnisse erwünscht.

### Stahlbau-Zeichner

für die Anfertigung von Werkstattplänen. Bedingung: Abgeschlossene Berufslehre und 2 bis 3 Jahre Praxis.



**Geboten wird:** Sehr gute Honorierung, Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

Offerte mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo, sind zu richten an **Hübsher & Co.**, Maschinen- und Stahlbau, Schaffhausen.

## Ingegnere 37 enne italiano

direttore importante Società cementi armati speciali pratica cinque anni direzione cantieri idroelettrici introdotto presso principali Società ed Imprese idroelettriche italiane

assumerebbe o costituirebbe in Italia

### direzione filiale importante Ditta

produttrice materiali, prodotti chimici, prefabbricati, macchinario per costruzioni civili od industriali. — Offerte sotto cifre ZN 10540 à Mosse-Annouci, Zurigo 23.

Wir suchen zu baldigem Eintritt tüchtigen und zuverlässigen

## ZEICHNER

Es handelt sich um vielseitigen, interessanten und absolut selbständigen Posten, Aufnahmen auf Bauplatz und Ausarbeiten von Konstruktionsplänen.

Interessenten, die auf eine Dauerstelle Wert legen, sind gebeten, handschriftliche Offerten mit Bild und Gehaltsansprüchen einzureichen an die

Spezialbeton AG. Staad bei Rorschach.

Die «Zürich»-Police  
in Ihrer Hand,  
Für Sicherheit  
das beste Pfand!



## Austrocknungen von

**Neu- und Umbauten** in kürzester Frist

Trocknungsmaschinen  
Trocknungsöfen  
Elektro-Fleckenrockner  
Exsikkatoren  
Infrarot-Trockenstrahler

**Max Roth-Kippe & Co., Zürich 45**

Bauaustrocknungen Ueflibergstrasse 191 Tel. 33 15 35

## BAU - UNTERNEHMUNG



**ZÜRICH UND SCHLIEREN**

Gesucht zwei bis drei junge

## Bautechniker oder Bauzeichner

für interessante Bauaufgaben auf baldmöglichsten Eintritt.

Bewerbungen sind erbeten mit Schul- und Bildungsgang, Referenzen, Eintrittsmöglichkeit und Saläranspruch an **A. Kellermüller**, Architekt BSA/S. I. A., Winterthur, Turnerstr. 1.

Gesucht

## 1 BAUFÜHRER 1 BAUZEICHNER

zur Mitarbeit an interessanten Bauaufgaben in Arch.-Büro S. I. A. der Ostschweiz. Bei Eignung gut bezahlte Dauerstellen. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Angaben bisheriger Tätigkeit und frühestem Eintrittstermin sind zu richten unter Chiffre ZW 10582 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Ingénieur civil dipl. E.P.F.

cherche place en Suisse romande. Plusieurs années de pratique. Habitude travail indépendant en bâtiment et en travaux publics. — Offres sous chiffre ZV 10580 à Mosse-Annonces S. A., Zürich 23.

## Hochbauzeichner

in ungekündigter Stellung sucht neuen Wirkungskreis für Projektierung, Ausführungspläne, Devisierung und Bauführung.

Offerten unter Chiffre U 59625 Q an **Publicitas AG.**, Basel.

25jähriger

## Eisenbetonzeichner

sucht auf 1. April 1957 Stelle nach Zürich. Offerten unter Chiffre ZF 2116 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Bauzeichner-Bauführer

mit fünf Jahren Praxis, sucht Arbeitsplatz in der Stadt Zürich und Vororte. — Offerten unter Chiffre ZJ 10595 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## ARCHITEKT

dipl. ETH, eben aus zweijähriger Auslandspraxis zurückgekehrt, sucht per sofort Stelle in fortschrittlichem Architekturbüro. Offerten unter Chiffre ZM 2128 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.





**HEIZGERÄT (pat.)**

# LUNTORK

**Die wirtschaftliche Wärmequelle für Winter-Bauarbeiten.**

**Zum Austrocknen von Neubauten usw.**

**Trockene Wärme bei russ-, öldampf- und geruchfreiem Betrieb.  
Einfache Wartung.**

**Fasst 28 l Petrol für ununterbrochenen Betrieb bis zu 12 Stunden.  
Keine Aufsicht erforderlich.**

→ **LUNTORK ersetzt 2—3 Kokskörbe!**



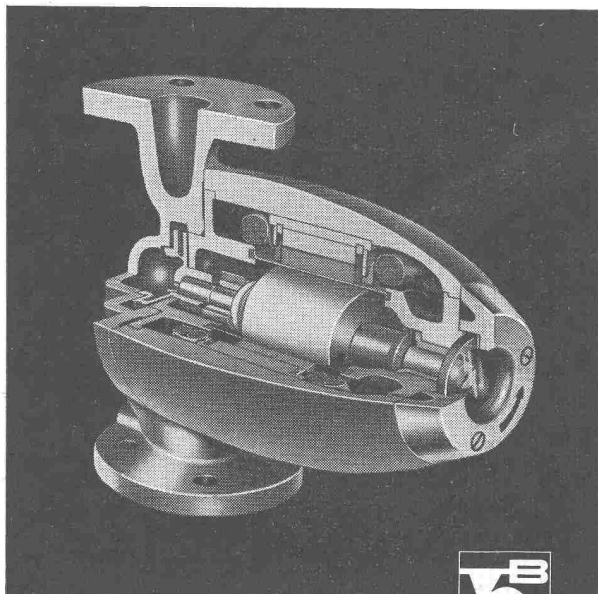
Uraniastrasse 31

Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen: Genf Telefon (022) 8 15 45  
Zollikofen-Bern Telefon (031) 65 01 06

**Robert Aebi & Cie AG SA Zürich**

**perfecta Umwälzpumpen**  
für Zentralheizungen



**K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG**

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

### Die «gute Form»

das Kennzeichen der modernen PERFECTA-Pumpe

### Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für geräuschlosen Gang und lange Lebensdauer

### Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-kontrolle